



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五十二三三一九一

一九七七年九月二日
星期五

目錄

工務司署學徒訓練計劃	………	第一頁
會所街一端街口封閉	………	第二頁
西貢墟吉屋拍賣	………	第三頁
柴灣道建行人天橋	………	第五頁
屯門受清拆影響農戶	………	第六頁
屯門若干道路臨時交通措施	………	第七頁
消防處救護員行列	………	第七頁
海關人員結業操	………	第八頁

熟練技術人材有助香港工業發展

工務司署學徒訓練計劃
獲鍾士元博士極力稱讚

香港理工學院校董會主席鍾士元博士今日在政府學徒訓練結業儀式中，稱讚工務局向青年人提供高水準之工藝及工業技術訓練。

鍾氏說：工務司署之訓練計劃除提供熟練工匠外，並使本港工業人材之供應增加，間接幫助香港工業的發展。署理工務司貝犖說，學徒對所學到的工藝技術應感到自豪，而結業儀式對培植這感覺是極重要的。

在摩理臣山工業學院舉行之結業儀式中，鍾博士將畢業證書頒授給五十四名工藝學徒及十九名工業學徒。

頒授給最佳工藝學徒之李斯禮杯，今年由電器機械工程處之鍾家俊獲得。

而頒授給最佳工業學徒的布朗杯，則由水務局之最佳機械學徒吳楚乾及電機學徒顏漢榮獲得。

鍾士元博士在演辭中指出：有組織的學徒訓練計劃之重點是提供受過高度訓練之技工及工匠，使他們在提高產品設計及品質與增加生產力及減低生產成本方面能担任一角色。

他說香港缺乏天然資源及耕地，故本港的經濟主要是倚賴生產出口貨品之工業。

為強調這點，鍾氏指出去年佔全港工作人口百份之四十三的七十七萬四千人是在製造業中受僱的。

他拿這數字跟其他國家的比較時說，西德是百份之四十，英國是百份之三十五，法國與日本是百份之二十七，美國是百份之二十四，加拿大是百份之二十。

鍾氏說：「爲確保我們的經濟健全，我們須確保香港生產的產品在競爭日益劇烈之世界市場中仍保持其競爭能力。」

他說：「要達到這目標，我們須繼續提高產品之設計及品質，增加我們之工業生產力及改善生產成本。」

換句話說，香港須要改良現有的製造科技及獲得新的生產技術。這兩項目標通常與安裝設計更先進、構造技術更精密及控制更複雜的機械。

毫無疑問，使用及維修此等技術先進的機械需要有受過嚴格訓練的技術人員及工匠。

鍾氏指出，由此可見近代學徒訓練計劃的重要性。

編輯注意：

署理工務司員榮及香港理工學院校董會主席鍾士元博士與優秀畢業生在畢業禮同攝之照片，已放置在新聞處稿箱備取。

會所街一端街口封閉

中區會所街與遮打道交界處之路口，將自本月七日起至十一月十六日止予以封閉，不准車輛通過，以方便地下鐵路進行建築工程。

於封閉期內，昃臣道將改爲向北行車線；屆時，當局將會設置通道，供行人使用。

花園道美利大廈五樓四一六室集體運輸處備有關於封閉該路口之圖則，可供查閱。

西貢墟吉屋十間
本月廿一日拍賣

政府將於本月稍後時間將西貢墟之另外十間吉屋公開拍賣。樓價可以一次付清，亦可在先繳半數後，採用分期付款辦法繳付餘數。

該等吉屋，每間面積六百九十二平方呎，係屬於多幢五層高的新建住宅樓宇的單位，原供安置受萬宜水庫興建工程影響之村民之用。

是次拍賣是政府為清售大約八十間剩餘吉屋而計劃舉行一連串拍賣之第二次，這批吉屋剩餘下來，係因為有等村民選擇接受現金賠償。

首次拍賣已於今年二月舉行。當時賣出四個住宅單位共售得四十三萬五千元，另兩個單位則由政府取消拍賣。

西貢理民府高級地產測計師麥富德今日在解釋今次拍賣之條件時表示：「所有買主須於下週後即行繳交一萬元按金。彼等並須在成交後一個月內，付清全部樓價或先繳付半數樓價另加十年期付款之其餘樓價之首期款項。」

他說：假如買主採用分期付款辦法，則未清繳之款額得附加利息，利率為年息十厘。然而買主可在給予適當通知後隨時將樓價之餘額連同利息一次清繳。

麥氏又說：除非分期付款之買主業已付清全部樓價，否則不得將樓宇轉讓或轉租給他人，或與他人訂立任何合約，以變賣有關樓宇。

他說：今次拍賣之十個單位，係三樓及四樓單位，其中七個在萬年街，面向海景，而其餘三個則在宜春街。

麥氏指出，此等住宅單位之地點適中，面對西貢墟街市，並且每座樓下均有商店設立。

他說：「當局計劃是期分期將其他剩餘單位出售，但是項計劃尚須視乎今次拍賣之結果而定。」

拍賣將於本月二十一日下午三時在九龍太子道六百九十二號新蒲崗政府合署西貢理民府舉行。

有關上述拍賣之詳情及條件可向西貢沙田、大埔、荃灣、元朗、屯門及離島各區理民府及九龍公主道一百零一號新界民政署總辦事處索閱，而有關樓宇單位之圖則亦可到上述地點查閱。

編輯注意：屆時請派員前往西貢理民府採訪拍賣情形。

柴灣道建行人天橋

柴灣道近慈幼中學處將建築一座橫跨路面的鋼鐵行人天橋。

工務司署現已招商承辦這項工程。

工務司署路政處港島路政部署理總工程師何國餘指出，該座天橋興建地點是現時大部份行人橫過馬路之處。

何氏說，該座天橋北端盡頭處係位於通往筲箕灣道的一段石級附近。因此，行人除可以安全過馬路外，並可以直接由柴灣道前往筲箕灣道的額外方便。

他說，該座天橋是洵市民的要求而興建的。他們請求工務司署在介於阿公岩道與筲箕灣道之間的一段柴灣道上，提供行人橫過馬路設施。

他續說，經過路政處進行調查後，路政處認為使行人及車輛分道而行，是保障行人安全及使交通更爲暢通的必需措施。

何氏指出，該段柴灣道的傾斜度，使笨重的車輛難於煞掣和重新開行。

他說：「因此，除了天橋或隧道以外，用任何方法控制行人橫過馬路，均不適宜。」

天橋工程可望於十月間展開，需時四個月竣工。

受清拆影響農戶
將可獲較佳補償

屯門一批受政府龐大發展計劃影響而需拆遷之農戶將可獲得更佳之補償。

副新界政務司杜迪今日表示：立法局財務委員會在七月所通過之新補償，議撥資及員外津貼辦法將適用於此等農戶。

屯門啟石灣、井頭下村及及青公觀附近之村民曾要求較佳補償。杜氏在函覆彼等之要求時就新補償辦法作簡略解釋。

有關村民須於本月稍後時間遷離原址，以配合屯門新市鎮之發展計劃。

杜氏稱：所有真正受清拆影響而又能在屯門發展區外覓得合適耕地之人士將獲准繼續從事耕種。

他又謂：一如其他新界農戶，彼等將可按照立法局財務委員會在七月二十七日所批准之新補償額領取補償。

「財務委員會已通過將受清拆影響而欲覓地繼續務農之人士可得之遷址重建費由二千五百元倍增至五千元。

「此外，委員會並通過將議撥費由原來每平方呎四毫至六毫不等一律增為每平方呎一元。

「至於豬農方面之補償率亦獲得改善，舊補償率為者每平方呎補十元，現時已增至十一元五角。」

屯門若干道路
臨時交通措施

屯門新市若干道路將於星期一（五日）上午十時起採取臨時單程行車辦法。

運輸署宣佈上述消息時說，定為單程北行者係由青山公路起至杯渡路新回旋處止之一條新路。

定為單程東行路者為介於新回旋處及青山公路間的一段杯渡路。沿此段杯渡路行駛的車輛於駛至青山公路口時，可以向左或向右轉。

定為單程南行路者為介於杯渡路口及南面新路的一段青山公路。

屆時上述各處自當設有適當交通標誌，以指導駕車人士。

消防處歡迎有志青年
申請加入救護員行列

消防事務處歡迎體格強健的青年男子申請加入救護員的行列。

該處計劃聘請一百名以上年青男子填補目前救護員的空缺，及應付短期內落成的若干個新救護站的需要。

被聘用者將會接受訓練以擔任救護工作及其他職務。

申請人必須為年齡介乎十八至三十之間，體格強健，視力良好，能講流利廣東話，並且能閱讀及書寫中文。此外，在申請時必須已在香港連續居留五年或以上。

有意加入救護員行列者可於下星期一至四（五日至八日）每日下午一時至八時親自前往下列地點報名：

港島——北角海港口海港口消防局；
九龍——廣東道尖沙咀消防局；
新界——荃灣大中道荃灣消防局；及八鄉消防訓練學校。

申請者請帶備身份証，在港居留時間及學歷的證明文件，以及一份填妥的申請表格（政府表格三四〇）。申請表格可向各區民政署索取。

救護員月薪起點為一千二百一十元，六個月後增至一千二百四十五元。薪金頂點則為一千七百七十元。

署理布政司夏鼎基
檢閱海關結業人員

署理布政司夏鼎基將於明日（星期六）早上十一時在大欖涌海關訓練學校舉行的畢業會操接受敬禮。

明日的儀式是緝私隊易名為香港海關後首次舉行的畢業會操，同時亦是香港海關有史以來最隆重的畢業會操，有十六位督察和五十七位關員參加。他們已完成入伍訓練，及將會離開訓練學校。

十四年前，夏鼎基是當時緝私隊的第一位助理總監。

編輯注意：

敬請派員採訪明日（星期六）早上十一時在大欖涌海關訓練學校舉行的會操，並有兩部特備車輛接送各位代表前往。

屆時，該兩部車輛（A M 五六〇六和 A M 三五六五）將於早上八時四十五分至九時十五分離開九龍公眾碼頭，及於儀式完畢後載送各人返回九龍。